

Mme Ayşe Jolly, professeur certifiée de Turc  
Collège Emile Zola  
2, Avenue Janvier  
35044 Rennes Cedex

Rennes, Lundi 7 février 2011

E-mail : [ayse.jolly@laposte.net](mailto:ayse.jolly@laposte.net)

Mon blog de turc: <http://coursdeturc.brequigny.over-blog.com>

Chers Parents,

Votre enfant entrera en 6<sup>e</sup> en septembre prochain. Il va devoir choisir une langue étrangère. Savez-vous que dans l'Académie de Rennes, il a la possibilité d'en choisir deux en s'inscrivant dans une classe bilingue ? Ce dispositif existe pour plusieurs langues comme l'allemand, le chinois, l'espagnol,... et le turc.

En effet, depuis septembre 2009, le collège Emile Zola, situé avenue Janvier, près de la gare et du métro, propose une classe bilingue anglais-turc.

Au lieu d'avoir 4h d'anglais ou d'une autre langue en 6<sup>e</sup>, les élèves de la bilingue anglais-turc ont 3h d'anglais et 3h de turc.

Cette classe est ouverte à tous les élèves de CM2 désireux d'étudier le turc, qu'ils le parlent déjà ou non.

Si vous et votre enfant êtes intéressés par la classe bilingue anglais-turc, vous pouvez assister à la **réunion d'information** organisée **lundi 21 février 2011 à 18h au collège Emile Zola**.

Pour préinscrire votre enfant à cette classe, vous pouvez remplir le **coupon-réponse** ci-joint, disponible également à l'école de votre enfant, puis **le remettre**, au plus tard **lundi 21 mars 2011** au maître de la classe de CM2 auprès duquel vous pourrez vous renseigner pour les démarches à suivre.

En cas de besoin d'informations supplémentaires, vous pouvez également me contacter directement par mail.

Au cas où vous souhaiteriez inscrire votre enfant à cette classe, je vous remercie de m'en informer afin que je puisse estimer le nombre de préinscrits.

Souhaitant une bonne réussite à votre enfant, je vous présente, Chers Parents, mes cordiales salutations.

Ayşe Jolly, professeur de Turc  
Collège Emile Zola, Rennes

Ayşe Jolly  
Collège Emile Zola  
2, Avenue Janvier  
35044 Rennes Cedex

Rennes, 7 Şubat 2011, Pazartesi

E-posta : [ayse.jolly@laposte.net](mailto:ayse.jolly@laposte.net)  
Türkçe Blogum: <http://coursdeturc.brequigny.over-blog.com>

Sayın Anne Babalar,

Çocuğunuz önümüzdeki Eylül ayında, yani yeni öğretim yılında ortaokul birinci sınıfa (6. sınıf) başlayacaktır ve ders programı içinde bir yabancı dil seçecektir. Bu konuda, Rennes Millî Eğitim Müdürlüğü'ne bağlı okullarda öğrencilere iki dil birden seçme imkânı veren « Çift Dil » sistemi (bilangue) bulunduğunu belirtmek isterim. Çift dil sisteminde İngilizceye paralel olarak Almanca, Çince, İspanyolca vb. dillerin yanında Türkçe de vardır.

İngilizce-Türkçe Çift Dil sınıfı Rennes'de Janvier Caddesi üzerinde bulunan (Avenue Janvier) ve Rennes Garı ile metroya çok yakın olan Emile Zola Ortaokulu'nda (Collège Emile Zola), 2009 yılının Eylül ayında açılmıştır.

Ortaokul 1. sınıfta veya başka bir deyişle altıncı sınıfta (classe de 6<sup>e</sup>) çocuğunuz 4 saat İngilizce yerine çift dil sınıfında normal ders programına dahil olarak haftada 3 saat İngilizce ile 3 saat Türkçe dersi görecektir.

Bu sınıfa bütün ilkokul son sınıf öğrencileri kayıt yaptırabilir.

Ön kayıt için ekte yolladığım ve çocuğunuzun okulunda da mevcut bulunan “**Cevap Kuponu**”nun Fransızcasını (Coupon (réponse) doldurup **en geç 21 Mart 2011 Pazartesi** tarihinde sınıf öğretmenine vermeniz yeterli olacaktır. Daha sonraki kesin kayıt isteği için yapılacak işlemi de yine okuldan öğrenebilirsiniz.

Çocuğunu bu sınıfa kaydettirmek isteyen tüm anne babalar, **21 Şubat 2011 Pazartesi** günü **saat 18'de Emile Zola Ortaokulu'nda** yapılacak olan ve benim de hazır bulunacağım **bilgilendirme toplantısına** bizzat gelerek daha fazla bilgi edinebilirler.

Konuyla ilgili sorularınız olduğu takdirde sizlere yardımcı olmaya hazır olduğumu ve bana e-posta ile ulaşabileceğinizi belirtir, saygılarımı sunar, çocuğunuza tüm öğrenim hayatı boyunca başarılar dilerim.

Ayşe Jolly, Türkçe Öğretmeni  
Rennes Emile Zola Ortaokulu

Division des  
personnels enseignants  
du 1<sup>er</sup> degré

DIPER 2  
Langues vivantes

Dossier suivi par  
Patrick LEMONNIER

Téléphone  
02 99 25 11 25

Mél  
patrick.lemonnier@  
ac-rennes.fr

Hervé JUIFF

Téléphone  
02 99 25 10 23

Télécopie  
02 99 25 11 01

Mél.  
herve.juiff@ac-rennes.fr

1, Quai Dujardin  
BP 3145  
35031 Rennes  
cedex

Site internet  
www.ac-rennes.fr/ia35

L'inspecteur d'académie  
Directeur des services départementaux  
de l'Education nationale d'Ille et Vilaine

à

Mesdames et Messieurs les parents des  
élèves anglicistes des classes de CM2  
des écoles primaires publiques relevant d'un  
collège de la ville de RENNES

Rennes, le 19 janvier 2011

N/Réf. : DIPER/PL/HJ/2010-2011/n° 130

Objet : Enquête pour les inscriptions en classe de 6<sup>ème</sup> bilangue anglais-turc à la rentrée 2011

Madame, Monsieur,

Votre enfant est actuellement en classe de CM2 et suit un enseignement d'**anglais** qu'il continuera l'année prochaine en classe de 6<sup>ème</sup>, à raison de 4 heures hebdomadaires.

Cependant, je souhaite vous informer qu'à la rentrée 2011, **le collège Emile Zola à RENNES** bénéficiera, au niveau 6<sup>ème</sup>, d'une classe bilangue anglais (LVA) - turc (LVB). Ces langues seront enseignées à parité horaire pour 3 heures hebdomadaires chacune.

L'ouverture de cette classe de 6<sup>ème</sup> est cependant conditionnée à l'inscription d'au moins 12 élèves volontaires dans l'ensemble des écoles relevant d'un collège de la ville de RENNES.

Si cette condition est remplie, votre enfant conservera l'étude de ces 2 langues pendant les 4 années d'étude au collège, et ne pourra ni changer de langues, ni choisir une 3<sup>ème</sup> langue vivante à l'entrée en classe de 4<sup>ème</sup>, selon les dispositifs réglementaires en vigueur.

Si votre enfant souhaite étudier la langue turc pendant sa scolarité au collège, il lui est donc **nécessaire** de le faire **dès l'entrée en 6<sup>ème</sup>**, et je vous invite à retourner le coupon-réponse ci-joint au maître de la classe de CM2 **pour le lundi 21 mars 2011 au plus tard.**

Je vous indique qu'une **réunion d'information** sur la classe bilangue anglais-turc est organisée à votre attention **au collège Emile Zola (2 avenue Janvier) le lundi 21 février 2011 à 18h00.**

Je vous prie d'agréer, Madame, Monsieur, l'expression de ma considération distinguée.

Jean-Yves BESSOL

Pièce jointe :  
- Coupon-réponse



inspection  
académique  
Ille-et-Vilaine  
académie  
Rennes  
Éducation  
nationale

## COUPON-RÉPONSE

(à remettre au plus tard le lundi 21 mars 2011 au maître de la classe de CM2)

Ecole de.....

Monsieur, Madame, .....

Père/Mère/Tuteur légal<sup>(1)</sup> de....., élève de CM2,

souhaitons que notre enfant soit inscrit dans la classe de 6<sup>ème</sup> bilangue anglais-turc du collège  
Emile Zola à RENNES à la rentrée 2011.

Notre collège de rattachement est : .....

Nous avons bien noté que notre enfant bénéficiera d'un enseignement à parité horaire en 6<sup>ème</sup> et ne  
pourra ni débiter une troisième langue vivante en classe de 4<sup>ème</sup>, selon les dispositifs  
réglementaires en vigueur, ni changer de langues pendant les 4 années de scolarité au collège.

Date

Signature

<sup>(1)</sup> Rayer la mention inutile